

HASZNÁLATI ÉS LERAKÁSI ÚTMUTATÓ MODUL WPC TERASZPADLÓ BURKOLATOKHOZ/ INSTRUȚIUNI DE MONTAJ ȘI GHID DE UTILIZARE A PARDOSELILOR MODULARE WPC PENTRU TERASE

Ez a használati és lerakási útmutató a DIEGO Kereskedelmi Kft. által forgalmazott WPC teraszpadló burkolatok kezelésére és lerakására vonatkozik. Annak érdekében, hogy a megvásárolt termék az Ön teljes elégedettségére szolgáljon, kérjük, tartsa be a vonatkozó előírásokat.

Această instrucțiune se aplică în cazul montării și utilizării pardoselilor modulare WPC pentru terase comercializate de către **DIEGO Kereskedelmi KFT.** Pentru ca produsul achiziționat să asigure satisfacția dvs. deplină, vă rugăm să respectați instrucțiunile aferente.

A termék lerakása egyszerű, mégis alapvető műszaki ismereteket feltételez, esetenként célszerűbb szakemberre bízni a lerakást. Kérdés esetén ezért kérje mindig szakember tanácsát, vagy forduljon bármelyik DIEGO áruházhoz segítségért.

Montarea produsului este simplă, însă presupune cunoștințe tehnice de bază și uneori este recomandat ca pardoseala să fie montată de un specialist în domeniu. Dacă întâmpinați dificultăți, vă rugăm să cereți întotdeauna sfaturi de la un specialist sau să contactați oricare magazin **DIEGO** pentru ajutor.

A termék kizárólag lakossági célú felhasználásra, kizárólag lakossági jellegű igénybevételre alkalmas! Nem alkalmas közületi célú, jelentősebb terhelésnek kitett, nagyobb forgalmú terek burkolataként történő felhasználásra!

Produsul este destinat exclusiv pentru uz rezidențial, doar pentru uz casnic! Nu este potrivit pentru utilizarea ca material de pavaj în zone publice supuse la încărcare intensă sau trafic intens!

FELHASZNÁLÁS ELŐTT –és alatt kérjük, ellenőrizze a teljes padlóburkolat mennyiség felületét, hátoldalát, kapcsolódó elemeit. Látható hibával (esztétikai/minőségi hibával –pl.: gyártási hiba, színeltérés, felületi szennyeződés, felületi sérülés, csatlakozórendszer sérülése, stb.) rendelkező terméket ne használjon fel, mivel a méretre szabás, ill. lerakás után a látható hibákra reklamációt már nem áll módunkban elfogadni!

ÎNAINTE DE UTILIZARE- și în timpul utilizării, vă rugăm să verificați suprafața, reversul și elementele de îmbinare a cantității totale de produs ce urmează a fi montat. Nu utilizați produse cu defecte vizibile (cu defecte estetice/calitative – ex: defect din fabricație, diferență de nuanță, deteriorări pe suprafață, impurități ale suprafeței, deteriorarea sistemului de îmbinare, etc.) întrucât după tăierea la dimensiune și montare nu avem posibilitatea de a accepta reclamații privind defectele vizibile.

TANÁCS - A padlóburkolat megvásárlása előtt először mérje fel az anyagszükségletet és ellenőrizze a helyiséget alaprajz szempontjából. Ellenőrizze, hogy a falak derékszöget zárnak-e be egymással, vannak-e oszlopok vagy más kiugrók a fal síkjából, stb.

RECOMANDARE- Înainte de achiziția produselor de pardosire trebuie măsurată cantitatea de material necesar și verificat spațiul din punctul de vedere al schiței încăperii. Verificați dacă pereții sunt în unghi drept, dacă există stâlpi sau alte corpuri proeminente din planul peretelui, etc.

SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS - A padlóburkolatot síkfelületen fektetve, zárt terű autóval, vagy egyéb nedvességtől óvható módon kell szállítani.

TRANSPORT ȘI DEPOZITARE- pardoseala se transportă în poziție orizontală pe o suprafață uniformă, în autoutilitare închise sau cu orice alt mijloc de transport prin care se poate evita expunerea la umiditate și umezeală.

WPC teraszpadló szerkezete/Structura pardoselii pentru terasă WPC

A WPC (Wood-Plastic Composites) termékek fából/fahulladékból és újrahasznosított műanyag alapanyagokból készülnek. A padló felületét alkotó panelek egy műanyag alaplapra kerülnek rá.

Produsele WPC (Wood-Plastic Composites) sunt fabricate din lemn/deșeuri de material lemnos și materiale plastice reciclate. Plăcile care alcătuiesc suprafața pardoselii sunt așezate pe o bază din plastic.



1. 3D-s felületi mintázat, struktúra/structura, suprafață cu model 3D
2. WPC padlólap/placă WPC
3. Polietilén alap/ bază din polietilenă

WPC teraszpadló lerakása/ Montajul pardoselii WPC pentru terase

Tiszta, szennyeződéstől mentes, sima, stabil, merev, szilárd, egyenes felület szükséges a termék megfelelő lerakásához. Kérjük, ellenőrizze a helyi építési szabályokat, mielőtt telepítené a terméket. A terméket mindig sík, egyenes felületen tárolja, elkerülve ezzel az esetleges deformációt.

Pentru montarea corectă a produsului este necesar ca suprafața să fie curată, fără impurități, netedă, stabilă, rigidă, solidă și plană. Vă rugăm să verificați reglementările locale în privința construcțiilor înainte de a instala produsul. Depozitați întotdeauna produsul pe o suprafață plană și nivelată pentru a evita posibilele deformări.

A burkolat viszonylag könnyen telepíthető az összepattintható alapszerkezetnek köszönhetően, ezáltal nagyon felhasználóbarát. A panelek összeillesztéshez két oldalon furatos csatlakozóelemeket, két oldalon pedig az azokba illeszkedő csapos csatlakozóelemeket találhatunk (1).

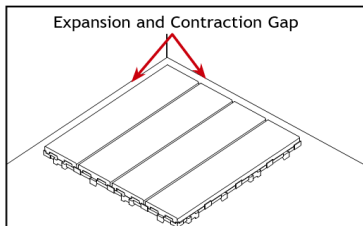
Pardoseala se instalează relativ ușor datorită structurii de bază cu îmbinări, care permite să fie extrem de simplu de utilizat. Plăcile sunt asamblate cu ajutorul elementelor de îmbinare aflate pe două laturi, respectiv pe cealaltă două laturi știfturi de îmbinare potrivite (1).



1. ábra

A lerakás előtt -a esztétikai szempontok figyelembevételével- határozza meg a burkolás kezdőpontját a burkolni kívánt felület egyik sarkából indulva (2).

Înainte de montare stabiliți punctul de plecare a pardoselii, pornind de la un colț al suprafeței ce urmează să fie pardosit, ținând cont de considerentele estetice. (2).



2. ábra/ Img 2

Megjegyzés: A tágulás és összehúzódás lehetővé tétele érdekében a falak vagy bármely tárgy között legalább 3mm távolságnak (dilatációs hézagnak) kell lennie. Ennek elmulasztása a burkolat deformálódását, kihajlását vagy más károkat okozhat. Az egyben burkolt -megszakítás nélküli felület-szélessége, vagy hossza nem haladhatja meg a 9 métert!

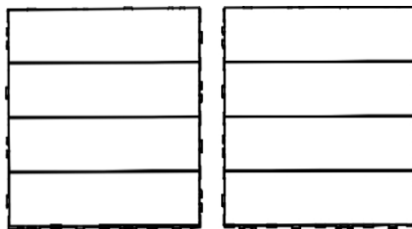
Observație: Pentru a permite dilatarea și contractarea, trebuie să existe un spațiu liber de cel puțin 3 mm (spațiu de dilatare) între pereți sau orice alt obiect. În caz contrar, se poate produce deformarea, îndoirea sau alte deteriorări a pardoselii. Lățimea sau lungimea unei suprafețe neîntrerupte padosite nu poate depăși 9 metri!

Ezután az első panelhez csatlakoztatható a második panel a kiválasztott mintázatnak megfelelően, amely lehet vegyes elrendezésű (3), vagy csak függőleges, vagy csak vízszintes (4).

După acesta prima placă poate fi alăturată celei de-a doua placă în funcție de modelul ales, care poate fi mixt (3), doar vertical sau doar orizontal (4).



3. ábra/img.3



4. ábra/img.4

A panelek összeillesztését a kiválasztott mintázatnak megfelelően a csapos és furatos csatlakozóelemek összekapcsolásával végezze el.

Asamblați plăcile prin conectarea elementelor de fixare în orificii, în conformitate cu modelul selectat.

Panelek vágása/ Tăierea plăcilor

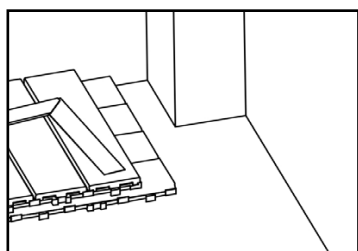
A panelek vágása egyszerű és gyors, amelyhez keményfém hegyű pengére van szükség.

Tăierea plăcilor se realizează rapid și ușor, folosind o lamă cu vârf din metal dur.

Sarokfelületek/ Colțuri

Mérje meg pontosan a sarok méreteit, határozza meg a levágandó részt, rajzolja fel a panelre (5). A vágás elvégezhető keményfémhegyű körfűrészsel, asztali fűrészsel, kézfűrészsel vagy dekopír fűrészsel.

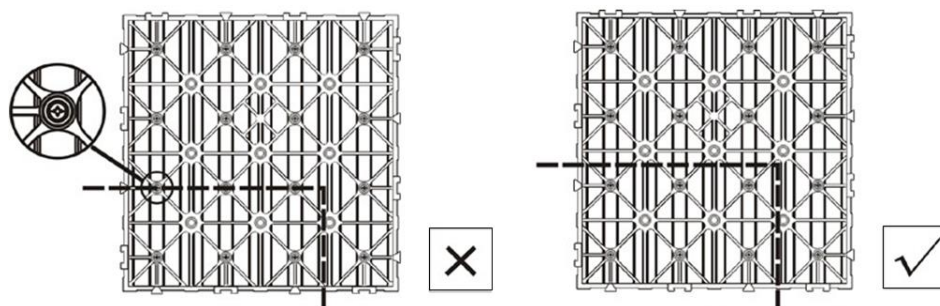
Măsurăți dimensiunile exacte ale colțului, determinați partea care trebuie tăiată, trasați-o pe placă (5). Tăietura poate fi făcută cu un fierăstrău circular cu vârf din metal dur sau cu un fierăstrău de masă, fierăstrău pendular.



5. ábra/ Img. 5

Vágás előtt mindig fordítsa meg a panelt, és győződjön meg arról, hogy a panel felületén megjelölt vágási vonalak nem keresztezik a hátoldalon lévő csavarokat. Soha ne vágja át a csavarokat! Ha a vágási vonalak keresztezik a csavarokat, csavarja le azokat, majd csak ezután vágja el a burkolatot (6).

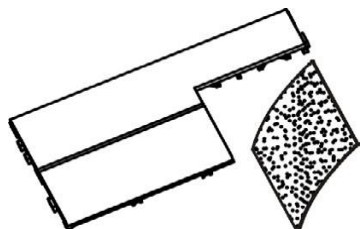
Înainte de tăiere, întoarceți întotdeauna placa și asigurați-vă că liniile de tăiere marcate pe suprafața plăcii nu se intersectează cu șuruburile de pe spate. Nu tăiați niciodată prin șuruburi! Dacă liniile de tăiere intersectează șuruburile, deșurubați-le și abia apoi tăiați placa (6).



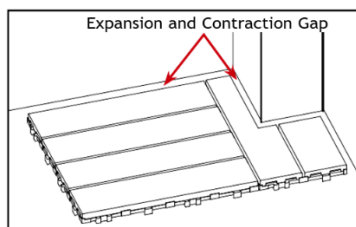
6. ábra/img.6

A panel vágott, sorjás részeit, éleit csiszolja le az esztétikus megjelenés és az esetleges balesetveszély elkerülése érdekében (7), majd illessze a helyére a méretre szabott elemet (8).

Șlefuiți marginile tăiate ale plăcii pentru un aspect estetic și pentru a evita eventualele riscuri de accidentare (7), apoi montați elementul tăiat la dimensiunea necesară (8).



7. ábra/img.7

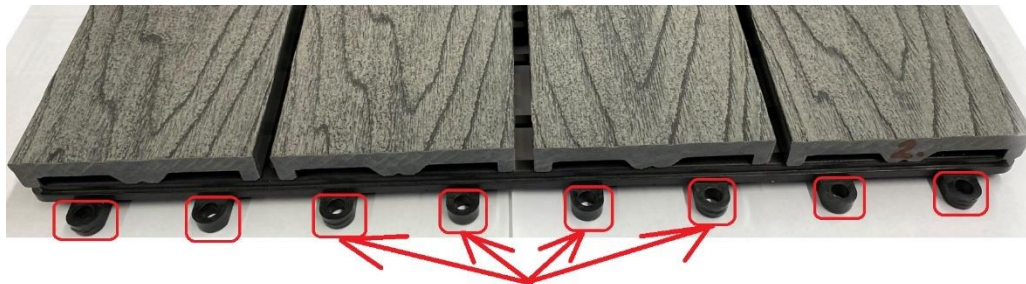


8. ábra/img.8

Burkolt felület lezárása/ Închiderea suprafeței pardosite

Az esztétikus megjelenés és az esetleges balesetveszély elkerülése érdekében fontos az első/utolsó sorokban lévő panelekről a „kiálló” furatos csatlakozóelemek (9) levágása, majd a vágott felület csiszolása.

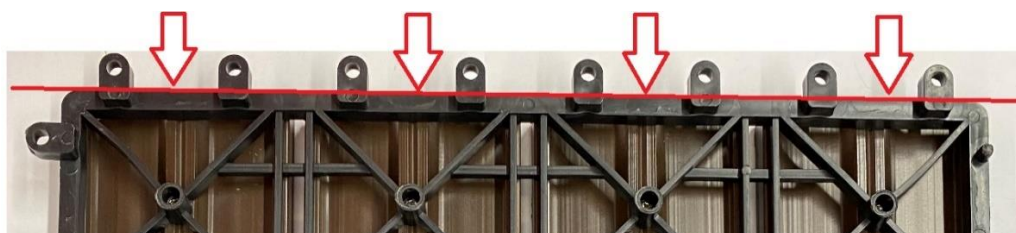
Pentru un aspect estetic și pentru a evita posibilele pericole de accidentare, este important să se taie elementele de îmbinare proeminente (9) de pe plăcile din primele/ultimele rânduri și apoi să se șlefuiască suprafața tăiată.



9. ábra/img.9

Nagyon fontos, hogy csakis az alábbi illusztráción jelölt vonalig (10) vághatók le a furatos csatlakozóelemek, hiszen a megmaradó elemrésznek továbbra is biztosítania kell a panel stabilitását!

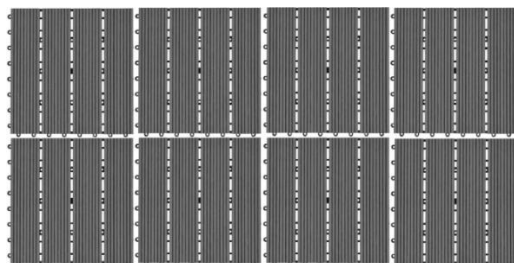
Este foarte important ca elementele de prindere găurite să fie tăiate doar până la linia marcată (10) în imaginea de mai jos, deoarece partea rămasă a elementului de prindere trebuie să asigure în continuare stabilitatea plăcii!



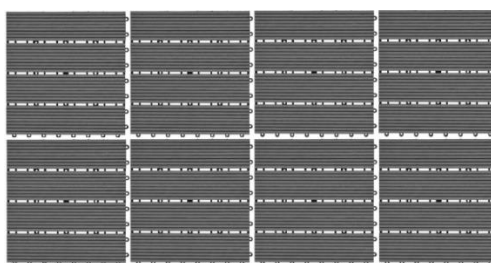
10. ábra

Lehetséges lerakási mintázatok/ Modele posibile de montare

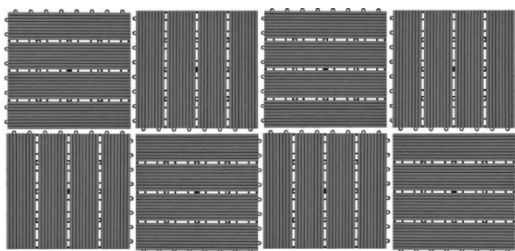
Függőleges mintázat/ Model de tip vertical



Vízszintes mintázat/ Model de tip orizontal



Vegyes mintázat/ Model mixt



WPC teraspadló karbantartása/ Întreținerea pardoselilor WPC pentru terase

Szennyeződések eltávolítása/ Eliminarea impurităților

Rendszeresen tisztítsa meg a termék felületét, távolítsa el róla a rákerült szennyeződések, faleveleket, stb. Rendszeresen seperje fel a felületet, mossa fel egy általános (enyhe) tisztítószeres melegvízzel. A felmosást a panelek mintázatának megfelelően kell elvégezni. Utána alaposan öblítse le.

Curățați regulat suprafața produsului, îndepărtați orice murdărie, vegetație, frunze etc. Măturați regulat suprafața, spălați-o cu un detergent universal (delicat) și apă caldă. Spălarea trebuie efectuată în direcția modelului plăcilor. Clătiți bine după această operațiune.

A rendszeres tisztítás nagyon fontos, hiszen a felületre került szerves szennyeződés (falevél, fű, fa, magvak, bármilyen egyéb bomlásra képes törmelék) penészesedhet, amely a burkolat foltosodását is okozhatja! A hézagok tisztántartásához használjon vízsugarat, spatulát.

Curățarea regulată este foarte importantă, deoarece reziduurile organice (frunze, iarbă, crengi, semințe, orice alte deșeuri în descompunere) de pe suprafață pot provoca mucegai și apariția de pete pe pardoseală! Folosiți jetul de apă sau o spatulă pentru a curăța zonele greu accesibile.

Időjárás hatásai/ Efecte produse de condițiile climatice

A WPC padlóburkolat egy fatartalmú termék, amelyre az időjárási tényezők közvetlen hatással vannak. A burkolat felületén (a felhasználás helyétől, körülményeitől függően) akár 10-12 héten belül elszíneződés alakulhat ki, amely egy természetes folyamat és amely egy normál faburkolat esetében is kézzelfogható jelenség. Ez természetesen csak esztétikai jellegű, amely nincs közvetlen hatással a termék minőségére, állagára.

Pardoseala WPC este un produs pe bază de lemn, care este direct afectat de acțiunea factorilor atmosferici. Decolorarea suprafeței (în funcție de locul și condițiile de utilizare) poate apărea în decurs de până la 10-12 săptămâni, ceea ce reprezintă un proces natural și este, de asemenea, un fenomen evident al pardoselilor din lemn natural. Desigur, acest lucru este doar estetic și nu are niciun efect direct asupra calității și structurii produsului.

Olaj, zsír eltávolítása/ Îndepărtarea uleiului, a grăsimilor

A WPC burkolatra kerülő olaj, vagy zsírfoltokat azonnal el kell távolítani a felületről! Alkalmazhatók ehhez a kereskedelmi forgalomban kapható olajos, zsíros szennyeződések eltávolítására alkalmas általános tisztítószeres is. Minden esetben kövesse a tisztítószer gyártó utasításait! Tisztítási próbát javasolt elvégezni egy kevésbé látható, nem feltűnő helyen a tényleges alkalmazás előtt. A tisztítás után a burkolat felülete kissé világosodhat, amely a napfény hatására nagyságrendileg 8-10 hét alatt visszanyerheti eredeti színét.

Orice pată de ulei sau grăsime trebuie îndepărtată imediat de pe suprafața pardoselii WPC! În acest scop se pot folosi detergenți universali, disponibili în comerț pentru îndepărtarea petelor uleioase și de grăsime. Respectați întotdeauna instrucțiunile producătorului agentului de curățare! Se recomandă efectuarea unui test într-o zonă mai puțin vizibilă înainte de aplicarea efectivă. După curățare, suprafața pardoselii poate deveni ușor mai deschisă la culoare, poate dura aproximativ 8-10 săptămâni pentru ca suprafața să revină la culoarea inițială, la lumina soarelui.

Védelem/ Protecție

A padlófelület védelme érdekében javasolt szennyfogó szőnyegek kiterítése (pl.: egy grillezésnél a grill alá), padlóvédő alátétek használata a székek, asztalok lábaira, fémvázás bútorok, fémtárgyak esetén.

Pentru a proteja suprafața podelei, se recomandă să se așeze preșuri antimurdărie (de exemplu, sub grătar atunci când se utilizează), să se folosească protecție pentru podea sub picioarele scaunelor, meselor, sub picioarele mobilierului cu elemente metalice, sub obiecte metalice.

Felületi karcok, jelentősebb foltok/ Zgârieturi pe suprafață, pete majore

Felületi karcok, jelentősebb foltok eltávolítására drótkefe, vagy csiszolópapír (80-100 szemcseméret) használata javasolt. A csiszolás irányának meg kell egyeznie a panel mintázatának irányával. A csiszolt felület nagyságrendileg 8-10 hét alatt visszanyerheti eredeti színét.

Pentru a îndepărta zgârieturile de suprafață și petele majore, vă recomandăm să folosiți o perie de sârmă sau șmirghel (granulație 80-100). Direcția de șlefuire trebuie să corespundă cu direcția modelului. Suprafața șlefuită își poate recăpăta culoarea inițială în aproximativ 8-10 săptămâni.

Hó, jég/ Zăpadă, gheață

Mint minden kültéri felületnél a burkolatra kerül hó és jég csúszóssá teheti a felületet! Járjon kellő óvatossággal a havas, jeges burkolatfelületen. Lapáttal, seprűvel eltávolíthatja a havat, jeget a burkolatról. A téli sózás káros hatásainak elkerülése érdekében öblítse le a burkolatot, amint az lehetségesé válik.

La fel ca în cazul oricărei suprafețe exterioare, zăpada și gheața pot face ca suprafața să devină alunecoasă! Circulați cu atenție pe suprafețele înghețate și înghețate. Folosiți o lopată sau o mătură pentru a îndepărta zăpada și gheața de pe pardoseală. Pentru a evita efectele nocive ale sării pe timp de iarnă, clătiți cu apă suprafața cât mai curând posibil.